

**WORLD
CONNECTIONS**
環球網絡

FROM HONG KONG TO THE WORLD

立足香港 面向世界

With its strengths in education and research, PolyU is building strong partnerships across the globe through active international engagement.

理大善用其在教研方面的優勢積極聯繫國際，與世界各地建立堅固的夥伴關係。

ENGAGING THE INTERNATIONAL COMMUNITY

聯繫國際社會



International Advisory Board

The sixth International Advisory Board meeting was held on 11-13 November 2015 on the theme of academic collaboration. International advisors discussed a range of topics with senior management, faculty representatives, students and other stakeholders, including development of the University's strategic alliances and collaboration.

Overseas network

PolyU's academic links with leading overseas universities and institutions continued to expand during the year, including those along the Belt and Road, to create overseas learning opportunities for students. As at June 2016, the University had established 308 student exchange agreements with 262 institutions in 38 countries or regions.

國際顧問委員會

第六次國際顧問委員會會議於2015年11月11至13日舉行，主題為學術協作。來自世界各地的顧問與理大管理層、各院系代表、學生和其他持分者，探討大學建立策略聯盟和協作項目的議題。

海外網絡

理大繼續與海外著名大學及機構拓展學術聯繫，包括一帶一路的沿線國家，為學生開拓海外學習機會。截至2016年6月，大學已經與三十八個國家或地區的二百六十二所院校簽署共三百零八份交換學生的協議。



1 Academic partnerships

During the year, a PolyU delegation visited leading universities and ministries of education in Brunei Darussalam, Cambodia, France, Germany, Israel, Poland and Russia to explore opportunities for academic exchange and research collaboration. At the same time, the University welcomed visiting delegations from all over the world, including the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan as well as the Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic and Committee on Science, Education, Culture, Youth and Sport. As a result of these exchanges, a number of partnership agreements were signed.

2 University Scholars Leadership Symposium

In August 2015, PolyU co-hosted the 6th University Scholars Leadership Symposium with Humanitarian Affairs UK. The event attracted over 800 university students from across the world to exchange views on global issues with world-renowned humanitarian workers. Experiential learning workshops were also arranged to help shape students into world leaders of the future.

World Cities World Class (WC2) University Network Meeting

PolyU hosted the WC2 University Network annual meeting in April 2016, with the participation of delegates from nine other member universities. The delegates attended a forum on various aspects of sustainable urban development in Hong Kong, during which PolyU faculty members from different academic departments shared their views.

學術協作

年內，理大代表團造訪汶萊達魯薩蘭國、柬埔寨、法國、德國、以色列、波蘭及俄羅斯的頂尖大學及教育部，探討學術交流及科研合作的機會。同時，大學亦接待來自世界各地的訪問代表團，包括哈薩克斯坦共和國教育及科學合作部，以及捷克共和國國會眾議院及科學、教育、文化、青年及體育委員會。透過這些互訪，理大與他們簽訂了多份合作協議書。

世界大學生領袖研討會

2015年8月，理大與英國人道主義事務組織合辦第六屆世界大學生領袖研討會，逾八百名來自世界各地的大學生與國際知名的人道主義工作者就全球關注的議題交流意見。大會亦舉辦體驗式學習工作坊以培育學生成為世界的未來領袖。

世界城市、世界級大學網絡會議

2016年4月，理大舉辦世界城市、世界級大學網絡周年會議，一共有來自九所網絡會員大學的代表參加。與會者並參與一個論壇，討論香港可持續城市發展的各相關議題，理大不同學系的學者亦參與其中。

International summer school

In June 2016, PolyU launched its first international summer school with the participation of over 200 students from its partner institutions. In addition to attending classes with fellow PolyU students, the overseas students took part in enrichment seminars, cultural events and sporting activities. They also had the opportunity to go on excursions to Hong Kong, Beijing, Shanghai and Xi'an.

國際暑期班

2016年6月，理大開辦首屆國際暑期班，吸引到逾二百名來自夥伴院校的學生參加。海外學生與理大學生一同上課，除參與增潤講座、文化及體育活動外，更有機會參加於香港、北京、上海及西安進行的體驗旅程。

3 International events on campus

During the year, the University held many events to instil the spirit of global citizenship and encourage cultural integration. Among those events are the Global Harvest Festival, Israel Week, Global Village Festival and Global Awareness Showcase.

校園國際活動

年內，大學在校園內舉行多個活動，以灌輸世界公民的意識和鼓勵文化共融。這些活動包括：環球收割節、以色列周、環球村節和環球匯展等。



EXTENDING MAINLAND NETWORK 開拓內地網絡



Belt and Road Initiative

To take advantage of opportunities arising from the One Belt One Road national development strategy, PolyU formed a Belt and Road Initiative Task Force for consolidating and coordinating the efforts of various departments. An inventory of current involvements was drawn up in order to develop a roadmap for future collaboration. Ties now being developed with universities along the Silk Road include Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, Al-Farabi Kazakh National University and Politecnico di Milano.

一帶一路發展機遇

為了把握國家「一帶一路」的發展機遇，理大成立了一帶一路工作小組，加強和協調各部門的工作，該小組已整理好大學現時在一帶一路的參與，以便制定未來合作的路線圖。理大已經陸續與絲路區域的大學建立聯繫，例如聖彼得堡彼得大帝理工大學，哈薩克阿爾法拉比國立大學和米蘭理工大學等。

University Alliance of the Silk Road

Since the founding of the University Alliance of the Silk Road with Xi'an Jiaotong University in 2015, PolyU and Xi'an Jiaotong University have been working closely with the member universities to steer and support collaborations in education, science and technology, as well as foster cultural exchanges. The Alliance comprises universities from China, Russia, Australia and the US, as well as other countries in Europe, Central Asia, the Middle East and South East Asia.

絲綢之路大學聯盟

自從 2015 年理大與西安交通大學創立「絲綢之路大學聯盟」以來，兩所大學便與成員大學緊密合作，致力促進教育和科技合作，以及文化交流。聯盟成員大學來自中國、俄羅斯、澳洲、美國，以及歐洲、中亞、中東和東南亞的國家。

Silk Road International Summer School

Since 2014, the Silk Road International Summer School has been organised by PolyU in collaboration with Xi'an Jiaotong University. In the past summer, some 130 students participated in the summer school to study in Xi'an and take part in tours to Milan and Almaty as well as cross-cultural exchanges.

絲路文創暑期班

自 2014 年起，理大與西安交通大學合作舉辦絲路文創暑期班。去年暑期，約有一百三十名學生參加了暑期班，活動包括在西安上課學習，然後前往米蘭和阿拉木圖觀光及進行文化交流。

Silk Road Youth Leadership Programme

PolyU joined with Peking University and Xi'an Jiaotong University to organise the one-year Silk Road Youth Leadership Programme for developing the leadership skills of university freshmen. Fifty students from Hong Kong, Malaysia, Korea and the Chinese mainland participated in the programme, which included visits to Xi'an, Ningxia and Israel in order to gain exposure to different cultures and social environments. They also had the opportunity to perform community services in Central Asia, using their knowledge and insights for serving people in need.

絲綢之路青年領袖計劃

理大與北京大學和西安交通大學合作，舉辦為期一年的絲綢之路青年領袖計劃，目的是培養大學新生的領導才能。五十名參加者分別來自香港、馬來西亞、韓國和中國。他們走訪了西安、寧夏和以色列，接觸不同文化及社會環境，並在中亞地區參與社區工作，善用自己的知識和技能去服務有需要的人。

Alliance of Sino-Russian Technical Universities

During the year, PolyU joined the Alliance of Sino-Russian Technical Universities as one of its 47 constituent members. The Alliance will help PolyU to establish partnership platforms with leading Russian universities such as Bauman Moscow State Technical University and Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University. The University has been exploring collaboration opportunities in niche research areas and the training of PhD students.

中俄工科大學聯盟

年內，理大加入中俄工科大學聯盟，成為四十七名成員之一，藉此建立與俄羅斯頂尖大學的合作。這些大學包括鮑曼莫斯科國立技術大學、聖彼得堡彼得大帝理工大學等。理大現積極與這些大學磋商，尋找在科研與培養博士生方面的合作機會。



4 Exploring China Programme

In this year's Exploring China Programme, more than 1,300 students took part in 57 programmes, including summer schools, Service-Learning activities, study tours and credit and non-credit bearing courses in China. The programme has also been extended to Taiwan in partnership with the National Cheng Kung University, National Chiao Tung University and Tunghai University.

「向華夏出發」項目

今年「向華夏出發」項目共有五十七個，參加學生超過一千三百人，包括暑期學校、服務學習、考察旅遊，以及學分與非學分課程等。今年更與國立成功大學、國立交通大學和東海大學合作，將活動範圍擴展到台灣。

Shenzhen Base

During the year, the PolyU Base on Commercialisation, Training and Research in Shenzhen successfully bid for research funds from the Ministry of Science and Technology and National Natural Science Foundation of China, as well as the governments of Guangdong and Shenzhen. As of June 2016, total mainland grants exceeded RMB177 million. Shenzhen Base also received the New-Type R&D Organisation in Guangdong Province award, with funding support from the Guangdong government of RMB2 million.

深圳基地

年內，理大深圳產學研基地成功申請多項由國家科技部、國家自然科學基金會，以及廣東省和深圳市政府提供經費的科研計劃。截至2016年6月，基地累計收到的撥款超過一億七千七百萬元人民幣。此外，基地亦獲廣東省政府授予「廣東省新型研發機構」的稱譽，並獲廣東省政府給予二百萬元人民幣的資助。

During the year, a joint research centre was established with the Shenzhen Graduate School of Peking University after receiving RMB3 million in funding from the Shenzhen government. In addition, an Entrepreneurship Centre was set up to promote innovation and entrepreneurship.

今年，深圳市政府撥款三百萬元人民幣資助基地與北京大學深圳研究生院成立聯合研究中心。此外，基地也成立了創業中心，以促進創新和創業。

Joint PhD Programme

PolyU has been partnering with top mainland universities under the Joint PhD Programme, which leads to dual awards for mainland students. Up to 2015/16, a total of 110 students have been admitted to the programme. Partnering institutions include the Harbin Institute of Technology, Sichuan University, Sun Yat-sen University, Tongji University, Xi'an Jiaotong University and Zhejiang University.

聯合培養博士生課程

理大一直與內地的頂尖大學合作，聯合培養內地博士生，畢業生可獲頒雙學位。截至2015/16年度，該課程合共錄取了一百一十名學生。合作院校包括哈爾濱工業大學、四川大學、中山大學、同濟大學、西安交通大學和浙江大學。

5 Institute for Disaster Management and Reconstruction

Jointly established by PolyU and Sichuan University, the Institute for Disaster Management and Reconstruction continued its support of disaster recovery and prevention in the mainland. To cultivate a spirit of serving people affected by disasters, the two universities established a Service-Learning Base in Sichuan for students of the Institute. In addition, both universities joined six other universities/institutes to form the Chinese Varsity Disaster Reduction and Sustainable Development Alliance.

災後重建與管理學院

理大與四川大學共同成立的「災後重建與管理學院」繼續支援內地的災後重建和災難預防工作。為了培養服務災民的精神，兩所大學為該學院的學生在四川成立了一個服務學習基地。此外，兩所大學更與其他六所大學／研究所合作建立「兩岸四地防災減災暨永續發展大學聯盟」。